

# 一个合神使用的器皿

A quality instrument  
for God to use

撒母耳记上

1 Samuel

3:19-21;

7:2-17



## 士师记 Judges 2:10-15

<sup>10</sup> 那世代的人也都归了自己的列祖。后来有别的世代兴起，不知道耶和华，也不知道耶和华为以色列人所行的事。<sup>11</sup> 以色列人行耶和华眼中看为恶的事，去侍奉诸巴力，<sup>12</sup> 离弃了领他们出埃及地的耶和华他们列祖的神，去叩拜别神，就是四围列国的神，惹耶和华发怒；<sup>13</sup> 并离弃耶和华，去侍奉巴力和亚斯她录。

<sup>10</sup> After that whole generation had been gathered to their ancestors, another generation grew up who knew neither the LORD nor what he had done for Israel. <sup>11</sup> Then the Israelites did evil in the eyes of the LORD and served the Baals. <sup>12</sup> They forsook the LORD, the God of their ancestors, who had brought them out of Egypt. They followed and worshiped various gods of the peoples around them. They aroused the LORD's anger <sup>13</sup> because they forsook him and served Baal and the Ashtoreths.

## 士师记 Judges 2:10-15

<sup>14</sup> 耶和华的怒气向以色列人发作，就把他们交在抢夺他们的人手中，又将他们付于四围仇敌的手中，甚至他们在仇敌面前再不能站立得住。<sup>15</sup> 他们无论往何处去，耶和華都以灾祸攻击他们，正如耶和華所说的话，又如耶和華向他们所起的誓。他们便极其困苦。

<sup>14</sup> In his anger against Israel the LORD gave them into the hands of raiders who plundered them. He sold them into the hands of their enemies all around, whom they were no longer able to resist. <sup>15</sup> Whenever Israel went out to fight, the hand of the LORD was against them to defeat them, just as he had sworn to them. They were in great distress.



离弃神  
Forsake  
God

受苦  
Suffer

呼求  
Cry out

被拯救  
Rescued

太平  
Peace

(Judges 士师记 21:25)

<sup>25</sup> 那时以色列中没有王，各人任意而行。

<sup>25</sup> In those days Israel had no king; everyone did as they saw fit.

## 1 Samuel 撒母耳记上 1:1-3

以法莲山地的拉玛琐非有一个以法莲人，名叫以利加拿，……，<sup>3</sup>这人每年从本城上到示罗，敬拜祭祀万军之耶和華。

There was a certain man from Ramathaim, a Zuphite from the hill country of Ephraim, whose name was Elkanah ... .. , <sup>3</sup> Year after year this man went up from his town to worship and sacrifice to the LORD Almighty at Shiloh,

# 哈拿求子 Hannah Praying for Child



# 哈拿献子

Hannah gave Samuel to God's house





## 1 Samuel 撒母耳记上 2:18

那时，撒母耳还是孩子，穿着细麻布的以弗得，侍立在耶和华面前。

But Samuel was ministering before the Lord—a boy wearing a linen ephod.

## 1 Samuel 撒母耳记上 2:26

孩子撒母耳渐渐长大，耶和华与人越发喜爱他。

And the boy Samuel continued to grow in stature and in favour with the Lord and with people.

1 Samuel 撒母耳记上 3:1-18

主呼召撒母耳 The LORD Calls Samuel



## 1 Samuel 撒母耳记上 3:19-21

<sup>19</sup> 撒母耳长大了，耶和華与他同在，使他所说的话一句都不落空。<sup>20</sup> 从但到别是巴所有的以色列人，都知道耶和華立撒母耳为先知。<sup>21</sup> 耶和華又在示罗显现，因为耶和華将自己的话默示撒母耳，撒母耳就把这话传遍以色列地。

<sup>19</sup> The LORD was with Samuel as he grew up, and he let none of Samuel's words fall to the ground. <sup>20</sup> And all Israel from Dan to Beersheba recognized that Samuel was attested as a prophet of the LORD. <sup>21</sup> The LORD continued to appear at Shiloh, and there he revealed himself to Samuel through his word.

# 撒母耳带下的复兴

## Revivals brought about by Samuel

### 1. 恢复了神的启示 Renewed God's revelation

(1 Samuel 撒上 3:1)

当那些日子，耶和华的言语稀少，不常有默示。

In those days, the word of the Lord was rare; there were not many visions.

(1 Samuel 撒上 3:21)

耶和华将自己的话默示撒母耳，撒母耳就把这话传遍以色列地。

The Lord continued to appear at Shiloh, and there he revealed himself to Samuel through his word.

# 撒母耳帶下的復興

## Revivals brought about by Samuel

### 2. 以色列人回轉歸向神 Israelites turned back to God

(Judges 士師記 2:10-11)

以色列人不知道耶和華，也不知道耶和華為以色列人所行的事。以色列人行耶和華眼中看為惡的事，去侍奉諸巴力。

[The Israelites] knew neither the Lord nor what he had done for Israel. Then the Israelites did evil in the eyes of the Lord and served the Baals.

# 撒母耳带下的复兴

## Revivals brought about by Samuel

### 2. 以色列人回转归向神 Israelites turned back to God

(1 Samuel 撒上 7:2-4)

以色列全家都倾向耶和华。……<sup>4</sup>以色列人就除掉诸巴力和亚斯她录，单单地侍奉耶和华。

Then all the people of Israel turned back to the Lord. ....

<sup>4</sup> So the Israelites put away their Baals and Ashtoreths, and served the LORD only.

# 撒母耳带下的复兴

## Revivals brought about by Samuel

### 3. 制伏了仇敌非利士人 Subdued Philistines

(1 Samuel 撒上 4:10-11)

<sup>10</sup> 非利士人和以色列人打仗，以色列人败了，各向各家奔逃。被杀的人甚多，以色列的步兵仆倒了三万。<sup>11</sup>神的约柜被掳去，以利的两个儿子何弗尼、非尼哈也都被杀了。

<sup>10</sup> So the Philistines fought, and the Israelites were defeated and every man fled to his tent. The slaughter was very great; Israel lost thirty thousand foot soldiers. <sup>11</sup> The ark of God was captured, and Eli's two sons, Hophni and Phinehas, died.

# 撒母耳带下的复兴

## Revivals brought about by Samuel

### 3. 制伏了仇敌非利士人 Subdued Philistines

(1 Samuel 撒上 7:10-13)

<sup>10</sup>……耶和华大发雷声，惊乱非利士人，他们就败在以色列人面前。<sup>11</sup>以色列人从米斯巴出来，追赶非利士人，击杀他们，直到伯甲的下边。……<sup>13</sup>从此，非利士人就被制伏，不敢再入以色列人的境内。

<sup>10</sup> ... the Lord thundered with loud thunder against the Philistines and threw them into such a panic that they were routed before the Israelites. <sup>11</sup> The men of Israel rushed out of Mizpah and pursued the Philistines, slaughtering them along the way to a point below Beth Kar. <sup>13</sup> So the Philistines were subdued and they stopped invading Israel's territory.



# 撒母耳带下的复兴

## Revivals brought about by Samuel

### 4. 恢复了以色列家的秩序

### Ended the lawless life of Israelites

(Judges 士师记 21:25)

<sup>25</sup> 那时以色列中没有王，各人任意而行。

<sup>25</sup> In those days Israel had no king; everyone did as they saw fit.

# 撒母耳带下的复兴

## Revivals brought about by Samuel

### 4. 恢复了以色列家的秩序

#### Ended the lawless life of Israelites

(1 Samuel 撒母耳 7:15-17)

<sup>15</sup> 撒母耳平生做以色列的士师。<sup>16</sup> 他每年巡行到伯特利、吉甲、米斯巴，在这几处审判以色列人。<sup>17</sup> 随后回到拉玛，因为他的家在那里；也在那里审判以色列人，且为耶和华筑了一座坛。<sup>15</sup> Samuel continued as Israel's leader all the days of his life. <sup>16</sup> From year to year he went on a circuit from Bethel to Gilgal to Mizpah, judging Israel in all those places. <sup>17</sup> But he always went back to Ramah, where his home was, and there he also held court for Israel. And he built an altar there to the LORD.

# 撒母耳带下的复兴

## Revivals brought about by Samuel

1. 恢复了神的启示

Renewed God's revelation

2. 以色列人回转归向神

Israelites turned back to God

3. 制伏了仇敌非利士人

Subdued the Philistines

4. 恢复了以色列家的秩序

Ended the lawless life of Israelites

# 一个合神使用的器皿

A suitable instrument for God to use

## 1. 一个顺服的人 A man of obedience

(1 Samuel 撒上 3:1-18)

当主呼召撒母耳时  
When the Lord  
calls Samuel



# 一个合神使用的器皿

A quality instrument for God to use

## 1. 一个顺服的人 A man of obedience

(1 Samuel 撒上 8:1-18)

当百姓要求立王时

When the Israelites asked for a king



# 一个合神使用的器皿

A quality instrument for God to use

## 1. 一个顺服的人 A man of obedience

(1 Samuel 撒上 15:22)

<sup>22</sup> 撒母耳说：“耶和华喜悦燔祭和平安祭，岂如喜悦人听从他的话呢？听命胜于献祭，顺从胜于公羊的脂油。

<sup>22</sup> But Samuel replied:

“Does the LORD delight in burnt offerings and sacrifices as much as in obeying the LORD?

To obey is better than sacrifice,  
and to heed is better than the fat of rams.

# 一个合神使用的器皿

A quality instrument for God to use

## 2. 一个敬畏神、高举神的人

A man who fears and exalts God

1 Samuel 撒上 7:10

1 Samuel 撒上 7:17

1 Samuel 撒上 9

1 Samuel 撒上 13

1 Samuel 撒上 16





# 一个合神使用的器皿

A quality instrument for God to use

## 3. 一个祷告的人 A man of prayers

Psalm 诗篇 99:6

<sup>6</sup>在他的祭司中有摩西和亚伦，在求告他名的人中有撒母耳，他们求告耶和华，他就应允他们。

<sup>6</sup> Moses and Aaron were among his priests,  
Samuel was among those who called on his name;  
they called on the Lord  
and he answered them.



# 一个合神使用的器皿

A quality instrument for God to use

## 3. 一个祷告的人 A man of prayers

Jeremiah 耶利米书15:1

耶和华对我说：“虽有摩西和撒母耳站在我面前代求，我的心也不顾惜这百姓。你将他们从我眼前赶出，叫他们去吧！

Then the Lord said to me: “Even if Moses and Samuel were to stand before me, my heart would not go out to this people. Send them away from my presence! Let them go!

# 一个合神使用的器皿

A quality instrument for God to use

## 3. 一个祷告的人 A man of prayers

### 1 Samuel 撒上 12:18-19

<sup>18</sup> 于是撒母耳求告耶和华，耶和华就在这日打雷降雨，众民便甚惧怕耶和华和撒母耳。<sup>19</sup> 众民对撒母耳说：

“求你为仆人们祷告耶和华你的神，免得我们死亡，因为我们求立王的事正是罪上加罪了。”

<sup>18</sup> Then Samuel called on the LORD, and that same day the LORD sent thunder and rain. So all the people stood in awe of the LORD and of Samuel. <sup>19</sup> The people all said to Samuel, “Pray to the LORD your God for your servants so that we will not die, for we have added to all our other sins the evil of asking for a king.”

# 一个合神使用的器皿

A quality instrument for God to use

## 3. 一个祷告的人 A man of prayers

1 Samuel 撒上 12:23

<sup>23</sup> 至于我，断不停止为你们祷告，以致得罪耶和华。我必以善道正路指教你们。

<sup>23</sup> As for me, far be it from me that I should sin against the LORD by failing to pray for you. And I will teach you the way that is good and right.

# 一个合神使用的器皿

A quality instrument for God to use

## 4. 一个充满主话语的人 A man filled by God's Words

1 Samuel 撒上 12:23

<sup>23</sup> 至于我，断不停止为你们祷告，以致得罪耶和华。我必以善道正路指教你们。

<sup>23</sup> As for me, far be it from me that I should sin against the LORD by failing to pray for you. And I will teach you the way that is good and right.

# 一个合神使用的器皿

A quality instrument for God to use

## 4. 一个充满主话语的人 A man filled by God's Words

1 Samuel 撒上 3:11; 8:7; 8:22; 16:1; ……

耶和华对撒母耳说：……

The LORD said to Samuel: ……

# 一个合神使用的器皿

A quality instrument for God to use

## 5. 一个有行动的人 A man of action

(1 Samuel 撒上 7:3-4)

<sup>3</sup>撒母耳对以色列全家说：“你们若一心归顺耶和华，就要把外邦的神和亚斯她录从你们中间除掉，专心归向耶和华，单单地侍奉他，他必救你们脱离非利士人的手。”<sup>4</sup>以色列人就除掉诸巴力和亚斯她录，单单地侍奉耶和华。

<sup>3</sup> So Samuel said to all the Israelites, “If you are returning to the LORD with all your hearts, then rid yourselves of the foreign gods and the Ashtoreths and commit yourselves to the LORD and serve him only, and he will deliver you out of the hand of the Philistines.”<sup>4</sup> So the Israelites put away their Baals and Ashtoreths, and served the LORD only.

# 一个合神使用的器皿

A quality instrument for God to use

## 5. 一个有行动的人 A man of action

(1 Samuel 撒上 7:15-17)

<sup>15</sup>撒母耳平生做以色列的士师。<sup>16</sup>他每年巡行到伯特利、吉甲、米斯巴，在这几处审判以色列人。<sup>17</sup>随后回到拉玛，因为他的家在那里；也在那里审判以色列人，且为耶和华筑了一座坛。<sup>15</sup> Samuel continued as Israel's leader all the days of his life. <sup>16</sup> From year to year he went on a circuit from Bethel to Gilgal to Mizpah, judging Israel in all those places. <sup>17</sup> But he always went back to Ramah, where his home was, and there he also held court for Israel. And he built an altar there to the LORD.

我们应从撒母耳身上学习什么呢？

What should we learn from Samuel?

1. 一个顺服的人 A man of obedience

2. 一个敬畏神、高举神的人

A man who fears and exalts God

3. 一个祷告的人 A man of prayers

4. 一个充满主话语的人

A man filled by God's Words

5. 一个有行动的人 A man of action



我们应从撒母耳身上学习什么？  
What should we learn from Samuel?

**“主啊，我在这里！请说，仆人敬听！”**

**“Here I am, Lord! Speak please, for your  
servant is listening.”**